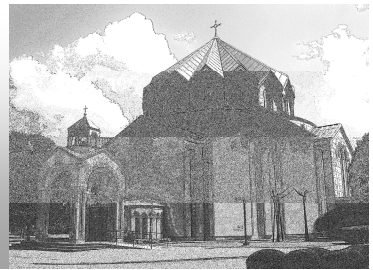


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music
and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

August 2, 2009 ~ The Armenian Year of 1458

Sons and Grandsons of Saint Gregory

Որդիք եւ Թոռանք Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի

CELEBRANT: REV. FR. HRACH SARGSYAN

THE LORD’S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Ժամերգութեան Ժամանակացոյց

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today – Isaiah 5:1-10, 1 Corinthians 6:18-7:11, Matthew 19:3-12

Next Week – Isaiah 7:1-9, 1 Corinthians 13:11-14:5, Mark 2:1-12

Lector: Edward H. Korkoian

THE NICENE CREED WILL BE RECITED IN ARMENIAN

Welcome!

We welcome our visitors who are attending the Divine Liturgy at St. John’s parish, and we pray that your participation has been enriched through word and worship. Please sign the Guest Book at either of the entrances to the Sanctuary.

We invite those visitors who are baptized and/or confirmed in the Armenian Church or are members of a church which is in communion with the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are a member of the Armenian Church and a newcomer to our community and would like information about our Christian Education program or any of our parish auxiliary groups, please call our office and we will be happy to respond to your questions. The Lord Jesus Christ loves you and desires that you share His love with others, making this holy community your spiritual home.

TODAY'S GOSPEL: MATTHEW 19:3-12

And Pharisees came up to him and tested him by asking, "Is it lawful to divorce one's wife for any cause?" He answered, "Have you not read that he who made them from the beginning made them male and female, and said, 'For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one'? So they are no longer two but one. What therefore God has joined together, let no man put asunder." They said to him, "Why then did Moses command one to give a certificate of divorce, and to put her away?" He said to them, "For your hardness of heart Moses allowed you to divorce your wives, but from the beginning it was not so. And I say to you: whoever divorces his wife, except for unchastity, and marries another, commits adultery; and he who marries a divorced woman, commits adultery." The disciples said to him, "If such is the case of a man with his wife, it is not expedient to marry." But he said to them, "Not all men can receive this precept, but only those to whom it is given. For there are eunuchs who have been so from birth, and there are eunuchs who have been made eunuchs by men, and there are eunuchs who have made themselves eunuchs for the sake of the kingdom of heaven. He who is able to receive this, let him receive it."

TODAY'S ALTAR FLOWERS were presented by Andrew and Melissa Steffens on the joyous occasion of their marriage.

CROWN THEM WITH GLORY AND HONOR . . . We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and have asked Christ our God to bless the marriage of **ANDREW STEFFENS AND MELISSA MIKHJIAN**.

PRAYERS FOR THE SICK

Richard Akkashian

Antonia Arslan

Thomas Brown

Paul Derderian

Edward Jizmejjan

Marriages

Arrangements for weddings are to be made at least eight months in advance. Marriage preparation and counseling are required before the celebration of the sacrament. The Best man (*Khachyeghpayr*) must be a member of the Armenian Orthodox Church. The Church Office will make all necessary arrangements for the deacon, organist and soloist. Marriages are not celebrated during Great Lent.

Baptisms and Chrismations

All baptisms must be scheduled at least two months in advance. Pre-baptismal preparation for the parents and godparents is required. At least one of the godparents must be a member of the Armenian Orthodox Faith.

Regulation of Sacramental Services

In accordance with Diocesan discipline mandated by the Primate, Archbishop Khajag Barsamian, all sacraments, e.g. funerals, weddings, baptisms and rites of Christian burial, can only be administered in the church sanctuary, which has been consecrated for the celebrations of these sacred rites.

**ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP ON RECESS AUGUST 3-7
DUE TO HYE CAMP**

If you require further information or have any questions, please contact Lisa Mardigian at 248.569.3405 or lmardigian@sjachurch.org

CAR SHOW . . . St. John's second annual car show will be held during the church picnic, Sunday, August 16. All cars of special interest welcomed. Contact Bob Karakashian at mr6pk@hotmail.com or call 248-489-4076.

GRAPE LEAVES WANTED The Women's Guild is in need of grape leaves for *yalanchi sarma* to be sold at the 2009 Festival. Please call Kim Kalajian at 734.421.8624 after 5:00 pm for details.

KHARPERT KUFTA FOR SALE Frozen, ready to cook, \$28.00 per dozen

THERE WILL NOT BE A COFFEE FELLOWSHIP TODAY.

CAN YOU HELP STOCK "GRANDMA'S ATTIC?" Dawn Derouchie will be coordinating Grandma's Attic for the 2009 Festival October 1-4. She will accept gently used household items. Please bring what you can donate to the Maintenance Office during business hours or before church on Sunday. If you would like to donate volunteer hours to help organize the "attic" please contact Dawn at dderou@yahoo.com.

CAN YOU HELP FINDER'S KEEPER'S EMPORIUM? —Items needed: new and gently used kids' toys, DVDs, high chairs, games, etc. For details contact haradc@aol.com

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS The Parish Bookstore will sponsor a Used Book Sale at the upcoming FESTIVAL 2009 along with regular priced new books. We are accepting donations of gently used books on Armenian subjects. Please drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Thank you for your support.

CHURCH SCHOOL CLASSROOM MAKEOVER

On August 6-8, the Church School will continue painting the second floor classrooms to create a more inviting learning environment for our children. We need 8 volunteers to donate 4-6 hours for 1 or more days. Hours on each day will be flexible. For more details and scheduling, please call George Saboonjian at 248-952-1903. Thank you in advance for any assistance you are able to contribute to this worthwhile project. Rewards of our efforts will be displayed on the faces of our beautiful children.

Աչքերնիդ լոյս՝ *Achkerneet looy!*
CONGRATULATION\$ TO FR. HRACH & YN. NAERA
ON THE BIRTH OF DAUGHTER MANE՝
ON \$UNDAY, JULY 26, 2009

UPCOMING WOMEN՝\$ GUILD EVENTS

FESTIVAL BAKING IN FULL SWING . . COME JOIN US!

Morning Summer Baking on Mondays at 9am: August 3, 10, 17, 24, 31

Tuesday at 9 am: August 4, 11, 18, 25, September 1

Evening Cheoreg Bake: Tuesday, August 18, 6:00-8:30 pm

Women՝s Guild members, please contact Lisa Boyadjian to tell her what you՝ll be donating for the church Picnic Bake Sale on Sunday, August 16.

Contact Lisa at 248.661.5030, or lchamieb@hotmail.com

The Women՝s Guild invites you to become a member.

For more information, please call Linda Assarian, 248.332.0816.

KITCHEN \$TAFF NEEDED AT FESTIVAL...CAN YOU HELP?

During this year՝s Festival (aka Bazaar) individuals are needed to help in the Kitchen, carrying food to the serving tables, and in the dining room, to clear tables etc. For several years these services have been performed by hired help. Eliminating this expense will result in a saving of over \$1500. This is an excellent opportunity to be part of the activity which makes the annual event so vibrant, while simultaneously making a significant contribution to our parish's financial condition. All you have to do is provide a few hours of time. No experience is necessary! All are welcome, teenagers, non members, guests, etc. Openings are available for Friday evening, Saturday afternoon and evening, as well as Sunday afternoon.

Bill Derouchie is coordinating this activity and can be contacted personally or at billderouchie@gmail.com or 248-592-9614.

VISIT \$T. JOHN՝\$ WEB \$ITE FOR COMPLETE DETAIL\$ ABOUT OUR
ANNUAL FESTIVAL - ARMENIA; LAND OF NOAH՝\$ ARK
OCTOBER 1-4, 2009

stjohnsarmenianchurch.com Select: 2009 FESTIVAL

**SUNDAY, AUGUST 16, 2009
OLD COUNTRY FAMILY PICNIC
AFTER BLESSING OF THE GRAPES**

ARMENIAN MUSIC

GAMES FOR THE FAMILY

- Volleyball
- Backgammon
- Noah's Ark Treasure Hunt
- Watermelon Eating Contest
- Dunk Tank

- **Look for the \$50.00 Festival Raffle—on sale all day**
- **PICNIC DINNERS \$12.00—\$14.00**
LAMB & CHICKEN SHISH KEBOBS
LOULOU KEBOBS
- **DINNERS INCLUDE: SALAD, PIDA BREAD, RICE OR BULGAR PILAF, WATERMELON, BEVERAGE**
- **VEGETARIAN KABOBS & KABOB SANDWICHES AVAILABLE**
- **CARRY OUT AVAILABLE**
- **HOMEMADE SWEETS FOR SALE FROM WOMEN'S GUILD**
- **CAKE BAKING CONTEST!!!**
TO ENTER CONTACT DOLLY MATOIAN 248.227.9055
- **AN AIR CONDITIONED ROOM AVAILABLE FOR THOSE WHO WANT TO COOL OFF THROUGHOUT THE DAY**

UPDATE ON DR. ALANI'S PACKING PROJECT: SATURDAY, 8/22

Thanks to all the wonderful volunteers, the last packing day was successful. However, Dr. Alani accumulated a great deal of medical supplies and needs a second packing date. Volunteers are needed to sort small items into different boxes. There is no heavy lifting. The times are: 7:30 am—2:30 pm Even one hour of your time will be appreciated. Dr. Alani provides food and drinks. **The rain date is August 29.**

RSVP to Patti Morris at 248.681.6622 or mpeppermintpatti@msn.com

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
THURSDAY, AUGUST 6 AND AUGUST 27

Bible Study Leader: Yeretzgin Roberta
Bring your Bible and lunch, we will provide the coffee.

TRACKING OUR "TREASURES" - SUNDAY, JULY 26

Plate Donations of the Day	\$215.00
Candle Donations of the Day	\$225.00

AT THE PARISH BOOKSTORE

NEWLY ARRIVED GIFT ITEMS FROM ARMENIA!!!

BRINGING FAITH HOME: The Pastoral Visit of
His Holiness Karekin II to St. John's on DVD
SPECIAL PRICE: \$10.00

Everyone Prays at Holy Etchmiadzin—DVD—\$20.00

Books, CDs, DVDs for all ages, assorted crosses and jewelry
Stop by and browse!
Hours: Sundays after church
Tuesday-Friday during business hours

SUMMER REQUIEM SCHEDULE

Requiem/*Hokehankisd* prayers will be offered August 9 and August 23

SUMMER OFFICE HOURS

Tuesday-Friday, 8:00 am – 6:00 pm (closed Mondays)

WEEKLY SCHEDULE

Monday, August 3—Festival Baking-9:00 am
Tuesday, August 4– Festival Baking-9:00 am
Senior Lunch – RC – Noon
Sunday, August 9—Morning Service—9 am; Divine Liturgy—9:45 am
Eve of the Fast of Assumption

THOUGHT OF THE WEEK

One word frees us of all the weight and pain of life;
that word is love. -Sophocles

***“Take a chance” section consists of Raffles, Raffle Dinners,
Auctions, Tavloo Tournament and Casino Night.
Take a minute to look at all the opportunities***

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH FESTIVAL 2009*
ARMENIA: LAND OF NOAH'S ARK

Thursday, October 1 thru Sunday, October 4

The Festival Committee invites you to a special raffle dinner

Wednesday, August 12, 2009 at 5:30 pm

Served in the main hall of St. John Armenian Church

Spaghetti Dinner—\$6.00 per person

**Includes: Spaghetti with choice of Meat or Tomato-Basil Sauce,
or Buttered Noodles, Salad, Bread, Dessert, Pop & Coffee**

*Bring the Kids and the grand Kids for a sampling of kids games
and arts & crafts that will be at the festival*

*This year's Big Raffle tickets are \$50. You can get your raffle
tickets after church on Sunday, at Tuesday Senior Lunch, or at
the church office. Only 320 - \$50.00 tickets will be sold!!!*

A \$5.00 Raffle will be available at raffle dinners.

Please call for dinner reservations 248-569-3405

Next Raffle Dinners: August 12 and September 16

Would you like to help with raffle dinners?

Contact Mary Negosian 248-549-6511

*** FOR COMPLETE FESTIVAL DETAILS,
VISIT ST. JOHN'S WEBSITE**

stjohnsarmenianchurch.com

Select: 2009 FESTIVAL

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր վամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ՛ քեզ Սէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ՛:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us
Kreesdos ee mech mer haydnetsav

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ
Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,

օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Summer Office Hours: Tuesday - Friday, 8:00 am - 6:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Home: 734.998.1183

Administrator's Cell: 248.802.2861